

24, 1-207, 2005
ISSN: 1137-4403

Copying of the summary pages is authorised

Bartolomé García, Fernando (UPV/EHU. Fac. de Filología, Geografía e Historia. Dpto. de H^a del Arte. P^o de la Unversidad, 5. 01006 Vitoria/Gasteiz): **Fuentes grabadas del retablo de la Cofradía del Rosario en Santa María de Salvatierra** (Engravings sources of the altarpiece of the Confraternity of the Rosary in the Santa María church in Salvatierra) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 15-26

Abstract: The objective of this article is to research the importance of engravings as an indispensable source of works of art. Concretely we have wanted to emphasise the importance of Nordic and Flemish scenes in the paintings of these lands by means of the set of pictures that make up the altarpiece of the Virgin of the Rosary of the Santa María church in Salvatierra.

Key Words: Carvings. Paintings. Gilding. Altarpiece.

Delgado Beltrán de Heredia, Itxaro (Eusko Ikaskuntza. General Álava, 5-1. 01005 Vitoria-Gasteiz): **Arte contemporáneo y sociedad. Sobre la incidencia de los departamentos de educación de museos** (Contemporary art and society. On the incidence of the departments of education in museums) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 27-56

Abstract: This study is based on the way Contemporary Art is approached to the public, how its incidence is valued and accepted by the public of the 21st century. The efforts of new museumology and the contribution of the Departments of Education of Museums interact both culturally and in terms of experience with the public which then connects, or not, with Contemporary Art.

Key Words: Social implication of Education in Museums. Art as a fact. Cultural Interaction. Museum-centre.

Leis Álava, Ana Isabel (Eusko Ikaskuntza. M^a Díaz de Haro 11, 1. 48013 Bilbao): **Arquitectura residencial culta en la villa de Elorrio** (Cultivated residential architecture in the town of Elorrio) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 57-82

Abstract: In this work, analysis is made of cultivated residential architecture in the town of Elorrio and the relationship it has with the urban tissue, from the 16th to the 18th centuries. By means of the historical - artistic method, we have studied the most interesting palaces that are conserved in the town, which are about twenty, and we have classified them according to their typology, within the artistic periods that corresponds to their architectural languages. A considerable amount of as yet unpublished information has been contributed into this work.

Key Words: Urban planning. Residential architecture. Palaces. Elorrio.

Martín Ibararán, Miren Edurne (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia): **Rejería renacentista en Álava. Talleres foráneos en la Llanada** (Renaissance fencing in Alava. Foreign workshops in the Alava plain) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 83-180

Abstract: This study of 16th-century iron fencing in Alava provides us with knowledge on its structure, typology and decoration, as well as on the workshops that produced it. As from sketches and models provided by architects and sculptors, the fencers, applying traditional iron-forge methods, obtained forms that were being used in other arts. The technical conditions of working with metal determined, in different periods, the intervention of other metalworkers like silversmiths and the simplification of certain decorative details.

Key Words: Fencing. Decorative arts. Renaissance. Basque Country. Alava.

Martiarena Lasa, Xabier (Arteleku. Diputación Foral de Gipuzkoa. Kristobaldegi, 14. 20014 Donostia/San Sebastián): **En el 500 aniversario de Aranzazu, recuperación de dos piezas para la historia** (In the 500th anniversary of Aranzazu, the recovery of two pieces of art for history) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 181-196

Abstract: This is a technical description of the process of restoration carried out on two pieces, one being a 16th century Flemish painting and a head sculpted in wood by Gregorio Fernández, from the 17th century. Preceded by a historical introduction and references to the techniques used in the original works, it includes data on the state of conservation, the chemical analysis of the pigments used in carrying out the painting and polychrome, together with the process of restoration, cleaning and reintegration.

Key Words: Conservation. Restoration. Flemish painting. Gregorio Fernández. Aranzazu. Oñati. Gipuzkoa.

Torres Pérez, José M^a (Univ. de Navarra. Biblioteca. Apdo. 177. 31080 Pamplona/Iruñea): **Representación escultórica de perros molosos en el Palacio de Ayete (San Sebastián)** (Sculptural representation of molossian dogs at the Ayete's Palace, San Sebastián, Spain) (Orig. es)

In: *Ondare*. 24, 197-203

Abstract: Among the sculptures of the Galleria degli Uffizi, two representations of Molossian dogs are kept (3rd century). Sebastiano di Re is the author of two engravings (1558) of Molossian dogs discovered at an archaeological excavation near the Tiber. At the Ayete Palace (1878), at each side of the short front steps, two sculptures of Molossian dogs are seen, identical in figure to those of the Uffizi or of the di Re's engravings, In all probability, the Ayete's artist used as his model the engravings or drawings made from the original or replicas of Roman Molossi.

Key Words: Roman sculpture. Renaissance engraving. Neoclassic sculpture.